

Notice

Entareprise pharmaceutique : JBL GmbH & Co. KG, Dieselstraße 3, 67141 Neuhausen, Allemagne, +49 6236 41800

Furanol Plus 250 Agent actif : nifurpirinol
20 comprimés pour 500 l d'eau d'aquarium
1 comprimé contient : 7,5 mg de nifurpirinol

Médicament destiné aux poissons d'aquarium d'eau douce et d'eau de mer pour lutter contre les infections bactériennes internes et externes causées par des bactéries des genres : Aeromonas, Pseudomonas, Flexibacter, Streptococcus et autres. JBL Furanol Plus 250 est bien supporté par les poissons et très bien absorbé à travers les branchies. Sa présence est décelable au bout de quelques minutes seulement dans tous les organes de l'animal, dans des concentrations thérapeutiquement efficaces. Les abcès ulcéreux avec zones rouges sous la peau et les creux en forme de cratères (fréquents chez les poissons d'eau froide), les lésions hémorragiques en forme de points, les saignements sous-cutanés aux attaches des nageoires, près des opercules et de l'anus, les ulcères nodulaires, les nageoires blanchâtres et effrangées, la perte de morceaux de peau ou d'écaillles sont, en règle générale, des signes d'infections bactériennes. À un stade avancé, on peut également observer des abdomens distendus (hydropisie) avec hérisssement des écailles, des yeux exorbités, un assombrissement de la couleur du corps, des mouvements natatoires anormaux et un amaigrissement des poissons.

Contre-indications : aucune connue.

Mises en garde : ne pas utiliser pour des animaux invertébrés en eau de mer (coraux, anémones de mer, etc.). JBL Furanol Plus 250 est bien toléré par les invertébrés d'eau douce en général (crevettes, écrevisses, gastéropodes, etc.).

Effets secondaires : aucun connu. Si vous deviez constater des effets secondaires sur vos poissons, merci de nous le faire savoir et d'en informer votre vétérinaire ou votre pharmacien.

Utilisation : retirer le charbon actif du filtre avant l'utilisation du médicament et arrêter les appareils UV-C, la fertilisation au CO₂, l'écumeur et les générateurs d'ozone. Avant l'utilisation, renouveler 50 % de l'eau. Aérer l'aquarium pendant le traitement à l'aide d'une pompe à membrane avec un diffuseur en céramique. L'ajout de JBL Furanol Plus 250 à l'eau devra toujours avoir lieu le matin en gardant les poissons sous observation.

Dosage et durée du traitement

Dose en bain prolongé : ajouter 2 comprimés pour 50 l d'eau. Dans les cas graves : 2 comprimés pour 25 litres d'eau. Dissoudre préalablement le nombre de comprimés nécessaires dans un récipient rempli d'eau de l'aquarium, puis verser la solution dans l'aquarium.

Durée de présence dans l'aquarium : 5 jours. On devra contrôler le taux de nitrites à partir du 3e jour. Si le taux monte à plus de 0,5 mg/l, on devra interrompre le traitement. Une fois le traitement achevé, filtrer l'aquarium sur des charbons

actifs pendant 24 heures pour éliminer de l'eau les résidus de médicaments. Jeter le charbon actif après le traitement, conformément aux prescriptions en vigueur. Renouveler ensuite la moitié de l'eau de l'aquarium. Le 7e jour, le traitement pourra être répété comme indiqué, si nécessaire.

Indication concernant la durée du traitement : en règle générale, on constatera une amélioration ou même la disparition de la pathologie après un seul et unique dosage. Dans les cas graves, le traitement pourra être répété en bain prolongé.

Nourrissage pendant le traitement : continuer à nourrir les poissons pendant le traitement, si toutefois ils ne refusent pas de s'alimenter.

Filtration pendant le traitement : JBL Furanol Plus 250 attaque massivement les bactéries nettoyantes contenues dans le filtre. Du fait que bon nombre de germes pathogènes peuvent survivre dans les matériaux de filtration, il est recommandé de nettoyer minutieusement les filtres, mieux encore de remplacer les matériaux de filtration.

Indications en cas de surdosage, d'interruption ou d'arrêt du traitement : on peut jusqu'à doubler le dosage du JBL Furanol Plus 250 pour son utilisation. En cas de surdosage constaté, renouveler la moitié de l'eau de l'aquarium.

Après le traitement : après le traitement, filtrer l'eau de l'aquarium sur un charbon actif pendant 24 heures pour éliminer les résidus de médicaments. Jeter ensuite le charbon actif conformément aux prescriptions en vigueur. L'ajout de starters de bactéries dans l'eau de l'aquarium aidera à remplacer les bactéries de nettoyage endommagées.

Pendant le traitement et pendant les premiers jours suivant la fin du traitement, surveiller tous les jours les taux d'ammonium/ammoniaque et de nitrite. Si les taux de nitrite sont supérieurs à 0,5 mg par litre, renouveler immédiatement 50 % de l'eau de l'aquarium et ajouter une culture starter de bactéries à l'eau de l'aquarium. Protéger de la lumière et de la chaleur et conserver dans l'emballage d'origine.

- Conserver le médicament hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser pour des animaux servant à la production de denrées alimentaires.
- Médicament à usage vétérinaire. Ne plus utiliser après la date limite de consommation indiquée.
- Ne pas utiliser avec d'autres médicaments.
- L'utilisation de produits de traitement de l'eau diminue l'efficacité du médicament.
- L'agent actif entraîne une coloration de l'eau, qui disparaît rapidement.
- Lot et date limite d'utilisation : voir emballage.

07/2012

13 10070 81 0 V01



Gebruiks informatie

Farmaceutisch bedrijf: JBL GmbH & Co. KG, Dieselstraße 3, 67141 Neuhausen, Germany, +49 6236 41800

Furanol Plus 250

Werkzame stof: Nifurpirinol
20 tabletten voor toevoeging aan 500 liter aquariumwater
1 tablet bevat: 7,5 mg Nifurpirinol

Geneesmiddel voor siervissen in zoet- en zeewateraquaria tegen invindende en uitwendige bacteriële infecties veroorzaakt door Aeromonas, Pseudomonas, Columnaris, Flexibacter, Streptokokken en andere bacteriën. JBL Furanol Plus 250 wordt goed verdragen, wordt via de kiemen zeer goed opgenomen en is reeds na enkele minuten in therapeutisch werkzame concentraties in alle organen aantoonbaar.

Gezwelachtige, bloederige uitbarstingen en kraterachtige verdiepingen in de huid (vaak waarneembaar bij koudwatervissen), stipvormige bloedingen, bloederig doorlopen plekken aan de beginpunten van de vinnen, de kieuwdekseis en aan de aars, builachtige gezwollen, gerafelde, licht gekleurde, troebel aanlopende vinnen, loskomende delen van de huid of huidschilfers zijn meestal de symptomen van een bacteriële infectie.

In een gevorderd stadium zijn een opzwellend lichaam (buikwaterzucht) met opstaande schubben, uitpuilende ogen, verdonkering van de huidkleur, abnormale zwembewegingen en vermagering waarneembaar.

Contra-indicaties: Geen bekend.

Waarschuwingen: Niet toepassen bij ongewervelde dieren (koralen, anemonen enz.) in zeewater. JBL Furanol Plus 250 wordt over het algemeen door ongewervelde dieren in zoet water (garnalen, kreeften, slakken enz.) goed verdragen.

Bijwerkingen: Geen bekend. Indien u bijwerkingen bij uw vissen waarneemt, verzoeken wij u ons en uw dierenarts of apotheek daarvan op de hoogte te stellen.

Wijze van gebruik: Vóór en tijdens het gebruik eventueel voorhanden actieve kool uit het filter verwijderen, UV-C apparatuur, CO₂-bemesting, eiwitafschuimer en ozonisator afzetten. Vóór de behandeling de helft van het water verversen. Tijdens de behandeling het aquarium door middel van een membraanpomp met een uitstroomsteen van extra zuurstof voorzien.

JBL Furanol Plus 250 moet altijd in de ochtend aan het water worden toegevoegd. Daarna het gedrag van de vissen goed observeren.

Dosering en duur van de behandeling: Dosering voor een bad van lange duur:

Per 50 liter water 2 tabletten toevoegen. In ernstige gevallen 2 tabletten op 25 liter. Los het benodigde aantal tabletten op in een beker met aquariumwater en voeg het mengsel daarna aan het aquariumwater toe.

Maximaal verblijf in het aquarium: 5 dagen. Vanaf dag 3 de nitrietwaarde controleren. Als de waarde meer dan 0,5

mg/l bedraagt, de behandeling staken. Nadat de behandeling is beëindigd, het water 24 uur via actieve kool filteren, zodat restanten geneesmiddel uit het water verdwijnen. De actieve kool vervolgens volgens voorschrift als afval deponeren. Daarna 50% van het water verversen. Indien noodzakelijk mag de behandeling zoals hierboven beschreven op de 7e dag worden herhaald.

Duur van de behandeling: In de meeste gevallen zal het ziektebeeld na een enkele dosis duidelijk verbeteren of zelfs geheel verdwijnen. In ernstige gevallen mag de behandeling als bad van lange duur worden herhaald.

Aanbevolen manier van voeren tijdens de behandeling: Tenzij de vissen weigeren te eten, kunt u tijdens de behandeling doorgaan met voeren.

Aanbevolen manier van filteren tijdens de behandeling: JBL Furanol Plus 250 heeft een fatale werking op de nuttige bacteriën in het filter. Aangezien vele ziekteverwekkende bacteriën in staat zijn de behandeling in de filtermassa's te overleven, adviseren wij om het filter grondig schoon te maken of, wat nog beter is, de filtermassa's te vervangen.

Maatregelen bij overdosering, onderbreken of staken van de behandeling:

JBL Furanol Plus 250 mag tot maximaal de dubbele dosering worden toegepast. Indien u constateert dat de dosis meer dan de dubbele hoeveelheid bedraagt, moet de helft van het water verversen worden.

Na afloop van de behandeling: Na afloop van de behandeling het aquariumwater gedurende 24 uur door een filter met actieve kool filteren om geneesmiddelrestanten te verwijderen. Daarna de kool volgens voorschrift als afval deponeren. Door toevoeging van een bacteriëstarter aan het aquariumwater kunt u de aangetaste micro-organismen helpen zich te herstellen. Tijdens de behandeling en de eerste dagen daarna dagelijks de ammonium/ammoniak- en nitrietwaarden controleren. Als de nitrietwaarde hoger is dan 0,5 mg/l moet onmiddellijk de helft van het water worden vervangen en een bacteriëstartmiddel aan het aquariumwater worden toegevoegd.

Tegen de inwerking van licht en warmte beschermen, in de originele verpakking bewaren.

- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- Niet geschikt voor toepassing bij dieren die voor de productie van levensmiddelen zijn bestemd.
- Voor dieren. Na bereiken van de vervaldatum het geneesmiddel niet meer gebruiken.
- Niet samen met andere geneesmiddelen toepassen.
- Door het gebruik van een waterzuiveringsmiddel neemt de werking van dit geneesmiddel af.
- De werkzame stof veroorzaakt een verkleuring van het water die tijdens de behandeling na enige tijd vanzelf weer verdwijnt.

Ch.-B. en vervaldatum: zie verpakking
07/2012

Informaciones para el uso

Empresa farmacéutica: JBL GmbH & Co. KG,
Dieselstraße 3, 67141 Neuhausen, Germany, +49 6236 41800

Furanol Plus 250 sustancia activa: Nifurpirinol
20 comprimidos como aditivo para 500 l del agua del acuario
1 comprimido contiene: Nifurpirinol 7,5 mg

Medicamento para uso veterinario para peces ornamentales en agua dulce y salada contra infecciones bacterianas internas y externas generadas por bacterias del género de las aeromonas, pseudomonas, columnaris, flexibacter, estreptococos y otros. JBL Furanol Plus 250 es bien tolerado, es perfectamente absorbido por las agallas y puede ser detectado después de pocos minutos en todos los órganos en concentraciones de eficacia terapéutica. Agrietamientos ulcerosos y acardenalados y concavidades en forma de cráteres (frecuentes en los peces de agua fría), hemorragias puntiformes, regiones acardenaladas en las inserciones de las aletas, en los opérculos y en el ano, úlceras en forma de chichones, aletas turbio-blanquecinas deshilachadas, pérdidas parciales de la piel o de las escamas son, por regla general, síntomas de infecciones bacterianas. En estado avanzado, se puede observar hidropesía abdominal (vientre abultado) con erizamiento de las aletas, «ojos saltones», oscurecimiento del color del cuerpo, movimientos anormales de natación y pérdida de peso.

Contraindicaciones: Desconocidas.

Advertencias: Nunca use para invertebrados (corales, anémonas, etc.) en agua salada. Generalmente, JBL Furanol Plus 250 es bien tolerado por los invertebrados en agua dulce (camarones, crustáceos, caracoles, etc.).

Efectos secundarios: Desconocidos. Cuando observe efectos secundarios en sus peces, comuniquenlos, al igual que a su veterinario o boticario.

Aplicación: Antes de y durante su aplicación, ha de eliminarse el carbón activo del filtro y desconectar los aparatos de UV-C, fertilizado con CO₂, desespumantes y ozonizadores. Antes de la aplicación, hay que cambiar un 50 % del agua. Durante el tratamiento, el acuario ha de ventilarse por medio de una bomba de diafragma con piedra difusora. La aplicación de JBL Furanol Plus 250 ha de efectuarse, en principio, por las mañanas bajo observación de los animales.

Dosis y duración de la aplicación:

Aplique 2 comprimidos para 50 l de agua.
En casos graves, aplique 2 comprimidos para 25 l.
La cantidad requerida de comprimidos se disuelve en un recipiente con agua del acuario y, luego se echa el contenido en el acuario.

Tiempo de permanencia en el acuario: 5 días. A partir del tercer día, se ha de controlar el valor del nitrato. Cuando el valor asciende por arriba de los 0,5 mg/l, se tiene que interrumpir el tratamiento. Después de terminar el tratamiento, se tiene que filtrar el acuario por 24 horas por carbón

activo para extraer del agua los restos de los preparados. Después del uso, el carbón activo ha de gestionarse correctamente. Luego, ha de cambiarse un 50% del agua. Cuando sea necesario, el tratamiento se puede repetir el séptimo día, a como se ha indicado.

Nota referente a la duración del tratamiento: Por regla general, se puede observar, después de una dosis única, una mejora o, aún más, la desaparición del síntoma.

Alimentación durante el tratamiento: Se debe continuar alimentado a los peces durante el tratamiento, en la medida que éstos no se nieguen a comer.

Filtrado durante el tratamiento:

JBL Furanol Plus 250 daña de forma fuerte las bacterias purificadoras en el filtro. Como muchas de las bacterias generadoras de enfermedades pueden sobrevivir en los medios filtrantes, recomendamos una minuciosa limpieza del filtro o, mejor, repuesto de los medios filtrantes.

Nota referente a los casos de sobredosis, interrupción y suspensión: JBL Furanol Plus 250 puede aplicarse hasta una dosificación doble. En caso de una sobredosis mayor verificada se ha de cambiar la mitad del agua.

Después de la aplicación: Después del tratamiento, el agua del acuario ha de filtrarse 24 horas con carbón activo, para eliminar los restos de los preparados. A continuación, el carbón activo ha de gestionarse correctamente. La aplicación de inicializadores de bacterias en el agua del acuario ayuda a reemplazar las bacterias purificadoras dañadas. Controle diariamente durante el tratamiento y en los primeros días después de terminar el tratamiento el amonio/amoniaco y los valores de nitrito. Habiendo valores superiores a 0,5 mg/l de valores de nitrito, ha de cambiarse inmediatamente un 50% del agua y aplicar al agua del acuario un inicializador de bacterias.

Proteja contra la luz y el calor y almacénalo en el envase original.

- Guarde el medicamento fuera del alcance de niños.
- No use en animales previstos para la fabricación de productos alimenticios.
- Para animales. Nunca use los medicamentos posteriormente a la fecha de caducidad indicada.
- Nunca use con otros medicamentos.
- El uso de acondicionadores de agua reduce el efecto del medicamento.
- La sustancia activa genera una coloración del agua, que desaparece durante el tratamiento lentamente.
- Ch.-B. y fecha caducidad: véase el envase

07/2012



Pharmazeutischer Unternehmer:
JBL GmbH & Co. KG
67141 Neuhausen, Germany
+49 6236 41800, www.jbl.de

Informações

Empresa farmacéutica: JBL GmbH & Co. KG,
Dieselstraße 3, 67141 Neuhausen, Alemanha, +49 6236 41800

Furanol Plus 250 Substância activa: Nifurpirinol
20 comprimidos como aditivo para 500 l de água de aquário
1 comprimido contém: Nifurpirinol 7,5 mg

Medicamento para peixes de aquário de água doce e salgada contra infecções bacterianas internas e externas causadas por bactérias dos géneros Aeromonas, Pseudomonas, Columnaris, Flexibacter, estreptococos e outros. Sendo bem tolerado, JBL Furanol Plus 250 é muito bem absorvido pelas brânquias e sua presença pode ser comprovada já depois de poucos minutos em concentrações terapêuticamente eficazes em todos os órgãos dos peixes. Rupturas ulceriformes e equimozadas da pele, assim como escavações crateriformes (frecuentes em peixes de água fria), sangramentos puntiformes, pontos equimozados na base das barbatanas, nos opérculos e no ânus, úlceras bubónicas, barbatanas „roidas“ esbranquiçadas e turvas, a perda de partes da epiderme ou de escamas são geralmente sintomas de infecções bacterianas. Em estado avançado da doença, os peixes podem apresentar ventres inchados (barriga d'água, hidropsia) com escamas eriçadas, olhos inchados, uma cor mais escura da pele, movimentos de natação anormais, assim como emagrecimento.

Contra-indicações: desconhecidas

Avisos: O medicamento não deve ser usado no caso de invertebrados de água marinha (corais, anémonas, etc.). JBL Furanol Plus 250 é, geralmente, bem tolerado por invertebrados de água doce (caranguejos, camarões, caracóis, etc.).

Efeitos colaterais: Desconhecidos. Ao verificar quaisquer efeitos colaterais em seus peixes, solicitamos a gentileza de informar-nos, assim como o seu veterinário ou farmacêutico.

Aplicação: Antes e durante a aplicação, deve-se remover o carvão activo (se existente) do filtro e desligar todos os aparelhos UV-C e a adubação com CO₂, assim como o escumador e o ionizador. Renovar 50% da água antes de iniciar o tratamento. Durante o tratamento, o aquário deve ser ventilado mediante uma bomba de diafragma com pedra difusora. JBL Furanol Plus 250 deve sempre ser administrado de manhã e sob observação dos animais.

Dosagem e duração do tratamento:

Dosagem para o banho permanente:
2 comprimidos para 50 l de água. Em casos graves, calcular 2 comprimidos para 25 l de água. Dissolver a quantidade necessária de comprimidos num recipiente com água de aquário e em seguida adicionar a solução ao aquário. Período de permanência no aquário: 5 dias. A partir do 3.º dia é necessário controlar o teor de nitrito. O tratamento

deve ser interrompido se este valor aumentar para mais de 0,5 mg/l. Depois de encerrado o tratamento, convém filtrar a água do aquário durante 24 horas com carvão activo para eliminar os restos do medicamento. Em seguida, deitar fora o carvão activo. Em seguida, é necessário renovar 50% da água.

Se necessário, pode-se repetir o tratamento no 7.º dia na forma prescrita.

Nota referente à duração do tratamento: Via de regra, pode-se observar uma melhora ou até mesmo o desaparecimento dos sinais da doença depois da aplicação de uma única dose. Em casos graves, pode-se repetir o tratamento em forma de banho permanente.

Alimentação durante o tratamento: Se os peixes não recusarem comida, convém continuar sua alimentação normalmente.

Filtragem durante o tratamento: JBL Furanol Plus 250 prejudica fortemente as bactérias purificadoras úteis contidas no filtro. Como muitos dos germes patogénicos podem sobreviver nos meios filtrantes, recomendamos limpar muito bem o filtro ou, melhor, substituir as massas filtrantes. O que fazer no caso de uma dosagem excessiva, interrupção ou descontinuação do tratamento?
JBL Furanol Plus 250 pode ser usado, no máximo, em dupla dose. No caso da administração de uma dosagem excessiva, deve-se trocar a metade da água.

Após o tratamento: Depois de encerrado o tratamento, convém filtrar a água do aquário durante 24 horas com carvão activo para eliminar os restos do medicamento. Em seguida, deitar fora o carvão activo. O adicionamento dum activador de bactérias à água do aquário ajuda a substituir as bactérias purificadoras eventualmente prejudicadas pelo tratamento. Durante o tratamento e nos primeiros dias após o término do tratamento, recomendamos controlar diariamente os teores de amónia/amóniaco e nitrito. No caso de um teor de nitrito acima de 0,5 mg/l, convém trocar imediatamente 50% da água e acrescentar um activador de bactérias à água do aquário.

Proteger o medicamento contra calor e luz e guardá-lo na embalagem original.

- Manter o medicamento longe do alcance de crianças.
- O medicamento não deve ser usado para animais destinados à produção de géneros alimentícios.
- Para uso veterinário. Não usar o medicamento depois de expirada a data de validade indicada.
- Não usar este medicamento juntamente com outros medicamentos.
- O uso de condicionadores de água reduz a eficácia do medicamento.
- A substância activa causa uma coloração da água que desaparece lentamente durante o tratamento.
- Ch.-B. e data de validade: ver a embalagem.

07/2012